

# 禮拜前備辦的說明

2013年的世界公禱日是由法國世界公禱日委員會所籌備，咱也佇禮拜中特別來認識法國，以及關心這個國家。為著增加會眾對法國的印象，禮拜中的服事人員欲穿象徵法國婦女的傳統衫褲。2013年世界公禱日的奉獻對象是咱總會派佇衣索匹亞的陳馥蘭牧師，禮拜中也特別介紹陳牧師在衣索匹亞的宣教事工。

## 禮拜所需要的服事人員

- 司會一名
- 婦女六名
- 司琴一名
- 司獻數名

## 禮拜所需物品和活動

場地預備：用真多色緻的花來裝飾講台。將聖經放佇聖餐桌的中央，掀開到馬太福音二十五章。擱（koh）點一支蠟燭，象徵基督的光和祂熱誠的歡迎。放背景音樂。（註1）從2013年世界公禱日的藝術作品中揀出六個溫暖的色緻（註2）做衫，互六名婦女穿，分別入場，向聚集的會眾打招呼。這些婦女象徵代表做夥籌備這擺敬拜的婦女所有的多元文化背景。

---

註：

1. 比如說，德布西、拉威爾、佛瑞，或其他合適的法國作曲家創作的、讓人可以沉浸在法國氛圍的音樂。
2. 石榴紅、朱紅色（色水較深、較重的紅色）、甘仔色、杏黃色（色水較深、較重的甘仔色）、赭黃色和檸檬黃（顏色較深、濃度較高的黃色）。

# 禮拜程序

## 一、前奏和進場

## 二、請安

詩歌：〈外面嗰人啲拍門？〉（聖詩588首，頁52）

## 三、法國簡介·宣召·謳唸

詩歌：〈來謳唸我上主〉（泰澤第34首，頁53）

## 四、讀經·認罪祈禱

詩歌：〈拭目屎，莫啼哭〉（聖詩596首，頁56）

詩歌：〈上主啊！求祢垂憐！〉（泰澤75首，頁53）

## 五、讀經

詩歌：〈今已經黃昏〉（聖詩413首，頁54）

## 六、默想·活動

詩歌：〈咱攏成做一家人〉（聖詩527首，頁58）

## 七、信息

## 八、奉獻

詩歌：〈我的性命獻互祢〉（聖詩382首，頁57）

## 九、代禱

詩歌：〈主，求祢憐憫阮〉（聖詩334首，頁61）

## 十、差派·祝禱

詩歌：〈願全能主上帝〉（聖詩401首，頁62）

## 一、前奏和進場

法國風的音樂組曲、或是有關出外做人客、殷勤款待的謳嘍詩歌。

## 二、請安

司會：Bonjour, bonjour, bonjour！親愛的兄弟姐妹，平安！我奉主耶穌基督的名，代表來自法國、為咱預備這擺敬拜的姊妹們跟（ka）恁請安。阮非常歡喜跟（ka）恁說有關個（in）的消息，以及個（in）對哪裡（to-ui）來。

婦女1：圍著石榴紅的絲巾

我欲跟（ka）恁講奧黛兒的故事——她是法國世界公禱日委員會的主席，現在住佇巴黎Paris。

婦女2：圍著朱紅色的絲巾

我欲跟（ka）恁說貞德的故事，她來自卡麥隆，嫁到法國，變成法國人。現在住佇里昂，是一個家庭醫師。

婦女3：圍著甘仔色的絲巾

我來跟（ka）恁講一個有關葛瑞塔的故事。她是德國人，單身一人，佇法國南部擔任教師。

婦女4：圍著杏黃色的絲巾

恁認識瑪格麗特嗎？她出世佇法國東邊，現在住佇布列塔尼省的布雷斯特，佇法國另外一邊，是一個家庭主婦，四個孩子的老母。

婦女5：圍著赭黃色的絲巾

擱（koh）有賽西兒，住佇法國中部，與先生做夥佇個（in）的農場工作。

婦女6：圍著檸檬黃的絲巾

擱（koh）介紹一個吉妮薇芙。她嫁互一個英國人，才從商店的工作退休。

圍著拂 (phu) 色絲巾的婦女：(當佢 (in) 說話的時，出現了一個身穿黑衫、圍著拂 (phu) 色絲巾的婦仁人——拂 (phu) 色象徵她無名字、容易被忽略輕視、奧得認識。她安靜從教堂後面行向 (ng) 啲 (teh) 講話的婦女。她豎 (khiā) 遠遠，不斷觀看，有一點仔驚惶、躊躇 (tiū-tū) 不安。六位婦女講話息 (soah)，佢 (in) 全部轉向 (hiòng) 行向 (ng) 圍著拂 (phu) 色絲巾的婦仁人，向她請安，成做一個半圓，將圍著拂 (phu) 色絲巾的婦仁人圈在中央)

上主呼召咱。

上主呼召咱成做祂的兒女。

咱知道咱是祂的兒女，卻是「地面上的出外人」。

司會：上主呼召咱。互咱有耳來聽，向耶穌基督的話開咱的心門：「我出外，恁互我住。」藉著耶穌基督的話，互咱做夥獻上祈禱。

詩歌：〈外面嗰人啲拍門？〉（聖詩588首，頁52）

### 三、法國簡介·宣召·謳唸

#### 法國簡介

法國屬於西歐，土地的形親像一個六角形。法國主要的天氣溫和，常常落雨。有真多溪水可灌沃土地。法國是一個共和國，採取內閣制：法國下議院和參議院投票表決法案。總統經過普選產生，五年一選。政府內閣官員由總理所任命。法國有101個省，由代表中央政府的省長來管理。巴黎是政治首都，也是全國的經濟金融首都（將近兩百二十萬的人口）。法國真注重落實「出世權」與「血統權」，出世仔法國領土，以及至少父母一邊是法國人的囡仔 (gín-á) 就有法國國籍。法國婦女仔1944年取得投票權。1960年代，有愈來愈多的婦女接受高等教育並且進入專業領域；不過，女性的薪水卻比男性低真多（平均差距23.5%）。外國婦女是族群歧視與性別歧視的犧牲者，女性真奧得運用佢 (in) 本身應該有的權利，佢 (in) 可能屬於娼妓集團、亦是家庭奴隸或是仔職

場受到剝削的受害者，志工團體佇因（in）陷落困境的時，對因（in）伸手幫助。法國若欲成做一個真正「性別平等的所在」，猶原有一段真長的路必須要行！

### 宣召與謳唸

婦女1：圍著石榴紅的絲巾

主啊！阮欲謳唸祢！

祢照祢的形像造阮，互阮逐人彼此無相同。

感謝祢賜落多元的樣貌，攔（koh）有逐種無共款的語言。感謝祢賜落阮這塊土地以及屬佇阮的文化與傳統。

會 眾：〈來謳唸我上主〉（泰澤第34首，頁53）

婦女2：圍著朱紅色的絲巾

主啊！阮欲謳唸祢！

佇祢目矙中，阮逐人攏是獨一無二的人。

阮為這些不相同獻上謳唸，為阮受呼召成做兄弟姊妹歡喜快樂。

祢引導阮行向團結合一的路，無論阮的出身、語言、外貌、個性、品格。感謝祢賜落恩典，歡喜接受阮眾人成做祢的兒女。

會 眾：〈來謳唸我上主〉（泰澤第34首，頁53）

婦女3：圍著橘黃色的絲巾

主啊！願謳唸、尊貴與榮光攏歸互祢！因為祢已經豐豐富富賞賜阮！

會 眾：〈來謳唸我上主〉（泰澤第34首，頁53）

## 四、讀經・認罪祈禱

婦女4：圍著杏黃色的絲巾

互咱倒轉來看利未記，聽趁上主的教導：不通歹款待出外人！咱也著要聽婦女的聲音：因（in）呼籲咱去看，當咱對上帝不忠，

違背聖潔的呼召的時所發生的代誌。

### 讀經：利未記十九章

聖經（一）：利未記19:1-2, 33

19:1-2 耶和華吩咐摩西講：「你著吩咐以色列全會對個（in）講：恁著做聖，因為我耶和華——恁的上帝是聖。」<sup>33</sup>若有出外人寄腳佇恁的地方及恁倚（khiā）起，就嘅通欺負個（in）。

移民婦女1：我的名叫伊蕾娜，從烏克蘭來。我得著一個佇法國工作的機會，頭家答應我欲互我過較好的生活。當我人來到法國，代誌卻完全無同款：我的護照被扣留。我的同胞欺騙我，我發現自己完全受到娼妓集團的控制。

詩歌：〈拭目屎，莫啼哭〉第1節（聖詩596首，頁56）

聖經（二）：利未記19:34-36

19:34 「及恁倚起的出外人，恁著看個（in）親像本地人一樣，也著疼個（in）親像本身，因為恁也曾佇埃及地做出外人。我是耶和華——恁的上帝。<sup>35</sup>恁審判，嘅通無公道；佇（ī）尺、佇秤（chhìn）、佇斗、攞著公道。<sup>36</sup>著用公道的秤（phêng）、公道的鉈子（tô-chí）、公道的伊法、公道的欣（him）。我是耶和華——恁的上帝，曾（bat）導恁出埃及地的。」

移民婦女2：我的名是喬伊絲，法國人，在法國出世、長大。我的父母來自剛果。現在，我在找頭路，雖然有法國文憑，還是找不到頭路。我的名和面容攞跟別人說，我有外國血緣。

詩歌：〈拭目屎，莫啼哭〉第2節（聖詩596首，頁56）

聖經（三）：利未記19:37

19:37 「恁著守我一切的律例及我一切的法度來行伊。我是耶和華。」

詩歌：〈上主啊！求祢垂憐！〉（泰澤75首，頁53）

婦女5：圍著赭黃色的絲巾

主啊，當阮未記得祢的誠命，求祢赦免阮！當阮無正確歡迎每一個向我們尋求保護的人，主啊，求祢赦免阮！當阮用言語傷害別人、或是歹的態度侮辱別人的時，主啊，求祢赦免阮！求祢赦免阮的軟弱與冷淡的心！

詩歌：〈上主啊！求祢垂憐！〉（泰澤75首，頁53）

婦女6：圍著檸檬黃的絲巾

佇啟示錄21:3b-4中，咱看見上帝赦免的確據：

21:3b 「上帝的會幕佇人的中間。上帝欲及個 (in) 相及 (sa<sup>n</sup>-kap) 倚起，個 (in) 欲做伊的百姓。上帝本身欲及 (in) 佇啲 (tī-tēh)，來做個 (in) 的上帝。<sup>4</sup>閣欲給個 (in) 的目睷拭去攏總的目屎；無欲閣有死失，也無欲閣有哀傷、喉叫、痛疼，前的代誌已經過去。」

## 五、讀經

司會：佇讀福音書之前，互咱做夥來祈禱：

主啊！今阮凡事欲從祢的話語來學習。互阮脫離一切阻礙阮聽見祢的呼召的舊觀念。互阮領受祢的話若親像是頭一擺聽見一般樣。倚靠著祢的聖神，願祢的話成做阮生命中的好消息。阿們！

讀經：馬太福音25:31~40

司會：<sup>31</sup>「當人子佇伊的榮光，及攏總的天使來的時，伊欲坐伊榮光的座位。<sup>32</sup>聚集萬邦佇伊的面前。伊就欲分別個 (in)，親像牧者分別綿羊離開山羊，<sup>33</sup>將綿羊下佇伊的正旁，山羊下佇伊的倒旁。」

司會：「<sup>34</sup>彼時王欲給正旁的講：『恁對我的父得著恩典的，進前來承接國，就是對創造世間以來給恁備辦的；<sup>35</sup>因為我枵 (iau)，恁曾 (bat) 互我食，我嘴乾，恁互我飲；我出外，恁互我住；我

褪腹裊（thng-pak-theh），恁互我穿；<sup>36</sup>我破病，恁看顧我；我佇監裡，你來尋我。」

司會：<sup>37</sup>「彼時義人欲應伊講：」

會眾：「主啊，阮甚麼時看見你枵，來互你食，嘴乾，來互你飲？」

會眾：<sup>38</sup>「甚麼時看見你出外，來互你住，褪腹裊，來互你穿？」

會眾：<sup>39</sup>「甚麼時看見你破病，抑（á）是佇監裡，來尋你？」

司會：<sup>40</sup>「王欲應伊講：」

司會：「我實在給恁講，恁既然行伊佇我的兄弟至微細的一個，就是行伊佇我。」

詩歌：〈今已經黃昏〉第1節（聖詩413首，頁54）

婦女3：我的名是薇拉，是巴西人。我已經住佇法國五年。我的生活真累，因為我替幾若個家庭工作；不過，我設法養飼自己。我對法國充滿熱情，感覺已經完全習慣適應這裡的生活。我有真多法國朋友，佢（in）真歡喜幫助我處理文書作業和其他官方的文件。佇法國生活，有真多福利：有醫療保險、有機會學習法文、到圖書館……。去年，我二十歲的兒子離開巴西來法國與我會合。我的兒子找到一份建築相關的頭路。他真勇敢，也感覺住佇法國真好。

詩歌：〈今已經黃昏〉第2節（聖詩413首，頁54）

婦女4：我的名是法蘭莎，是一個護士，我欲見證外國囡仔來到法國接受重大手術所受到的款待，譬如講，佇佢（in）的國家真無容易治療的心臟畸形、抑是熱帶區域的病症。這些囡仔享受完全的醫療保險，佇倒轉去自己的國家之前，住佇願意接待、照顧佢（in）的家庭。

詩歌：〈今已經黃昏〉第3節（聖詩413首，頁54）

婦女5：我的名是瑪麗亞莉昂，住在盧安達，直到兩個部落種族互相



殘殺為止，我的老父、兄弟、阿叔和阿嬈攏被殺，佢（in）攏（koh）有人無法度埋葬！為著逃閃阮國家恐怖の戰亂，我來到法國，受到歡迎。這呢多的苦難與恐怖の情景將我壓到未喘氣，我佇基督の裡面找到安慰我、幫助我與引導我的姊妹。我得到政治庇護，攏（koh）通讀書。現在我有一份頭路，也是一個真快樂の太太，我的先生是一個誠實仁慈の法國人。我欲謳啞主，因為祂引導我進入主內兄弟姊妹の肢體中，佢（in）向我打開個（in）的家和佢（in）的心。我欲將感謝與榮光攏歸互上帝！

詩歌：〈今已經黃昏〉全首（聖詩413首，頁56）

## 六、默想・活動

請看書面的這幅圖，安靜默想：你佇圖中的什麼所在？你佇光明的所在、抑是佇黑暗中？你佇這中間有什麼款的感覺？將你的感覺與你隔壁的人分享。

可以安排三位姊妹上台分享，每一人一分鐘。

圍著晷（phu）色絲巾の婦女：

咱攏是出外人，成做一個陌生人跟受到歡迎の經驗，互咱有氣力彼此結連做夥，攏（koh）創造一個所有的人攏總受到歡迎の團體。

回應詩歌：〈咱攏成做一家人〉（聖詩527首，頁58）

## 七、信息

## 八、奉獻

奉獻詩歌、奉獻祈禱

奉獻詩歌：〈我的性命獻互祢〉（聖詩382首第4節，頁57）

## 九、代禱

司 會：互咱俯頭做夥祈禱：

主，阮的上帝啊！求祢打開阮的心！求祢的聖神光照阮，引導阮的祈禱。佇普世的教會裡面合一，求祢幫助阮為著歡迎阮的厝邊祈求。互阮全心全意稱讚謳唵祢的名！

回應詩歌：〈主，求祢憐憫阮〉（聖詩334首，頁61）

婦女1：圍著石榴紅的絲巾

阮為著青年祈禱，求主互佢（in）有從上帝來的價值觀，一生堅持為真理來活，行佇主真理的光明中。佇佢（in）遇到困難、挫折的時，有一個剛強壯膽的心，有仁愛、公義、吞慳（thun-lún）、擲節（chún-chat），互佢（in）發揮上帝賜互佢（in）的恩賜，榮光上帝利益眾人。

婦女2：圍著朱紅色的絲巾

阮欲為每一個家庭祈禱：求主賜福與保護每一個家庭，幫助每一對夫妻彼此相疼與互相尊重，與主同行，有好的關係；互父母用上帝的話與原則來養飼兒女，佇疼與公義的管教中平平得著利益，而且成做兒女的祝福；互兒女佇主的裡面聽從父母、孝敬父母與尊榮父母；互每一個家庭建立家庭祭壇，成做一個敬畏祢、尊榮祢的家庭，而且同心來服事祢，互上帝的豐盛與榮光佇逐個家庭中得著彰顯。

婦女3：圍著橘黃色的絲巾

阮為著婦女來祈禱：親愛的上帝，感謝祢用恩典揀召阮成做祢的兒女，阮相信每一位婦女是祢手中寶貴的珍珠，懇求祢將這世代，轉化社會與商業所帶來互婦女多多錯誤的價值觀，互阮的姊

妹無受這些有偏差的審美觀念的束縛，致到個（in）無辦法活出一個自由、喜樂的生命。賜互阮對祢領受的信心、疼和盼望，成做純全、良善、可愛的姊妹，互阮的姊妹的生命愈與祢結連，就愈活出你榮光的款式。

懇求祢特別憐憫施恩佇真多失婚、心靈破碎的姊妹，求祢親自成做這些姊妹最大的依靠，因為祢是那位佇聖所中作孤兒的父、為寡婦伸冤全能的上帝。

求主幫助阮台灣的婦女，從傳統的束縛中得到解放，可以發揮上帝互個（in）的恩賜，對阮的國家與社會產生大的影響力。

主，阮感謝祢俯耳孔聽阮的祈禱，阮求叫祢的日子，祢就應允阮，鼓勵阮，互阮心裡有能力、有剛強的生命力。

#### 婦女4：圍著杏黃色的絲巾

阮為著不斷發生的天災人禍來祈禱：求主互阮知通珍惜自然資源，保護上帝的創造。求主互阮用和平彼此相款待，無為著利益相爭。也求主憐憫那些因為天災人禍被迫離開厝的人，阮也為著願意承擔，而且慷慨照顧彼此的心來祈禱。

#### 婦女5：圍著赭黃色的絲巾

阮為著宣教來祈禱：主啊，佇祢上（chiū<sup>n</sup>）天之前，祢將祢的大使命，就是往普天下傳福音的命令，交託互阮，求主幫助阮台灣基督長老教會，倚靠祢聖神的權能，將福音傳出去，佇台灣只有5%是基督徒，阮需要更加努力作收割的工，我看見工人真少，求主差遣較多的工人起來宣揚祢的福音，求主興起阮的教會及每一位祢的兒女，阮也願意回應主的呼召講：我佇這，請差遣我！互阮每一個人攏立志為主來活，見證祢的疼與公義，將祢的福音傳出去，互別人因為阮得著福氣，求主憐憫阮及台灣的百姓，互祢的國降臨佇這塊土地。

司 會：上主，阮的神啊！祢是阮的避難所、阮的氣力，互阮通倚靠祢。  
互咱豎（khiā）做一夥，手牽手。（靜默片刻）互咱做夥祈禱，親  
像主耶穌教示咱按呢講：  
阮佇天裡的父，  
願祢的名聖。  
祢的國臨到，  
祢的旨意得成，佇地裡親像佇天裡。  
阮的日食，今仔日互阮，  
赦免阮的辜負，親像阮亦有赦免辜負阮的人，  
莫得導阮入佇試，著救阮脫離彼個歹的。  
因為國、權能、榮光，攏是祢所有，代代無盡。  
阿們。

## 十、差派・祝禱

圍著晷（phu）色絲巾的婦女：

親愛的兄弟姊妹，「我出外，恁互我住」。願咱看待彼此的方式，對那些生活佇困境中的人有幫助。願咱的笑容，帶來溫暖。願咱的話語，成做別人維持生命的幫助。願上帝咱的父賜互咱有見證的氣力。願耶穌基督引導咱的行踏。願聖神引導咱的思想。耶穌對咱講：「我實在給恁講，既然行伊佇我的姊妹兄弟至微細的一個，就是行伊佇我。」

會 眾：願上主賜福咱，聖神與咱同在，祢的平安治理全地，世界日日成做一體。這是祢欲賜互阮的應允。阿們！

—牧師祝禱—

閉會詩歌：〈願全能主上帝〉（聖詩401首，頁62）